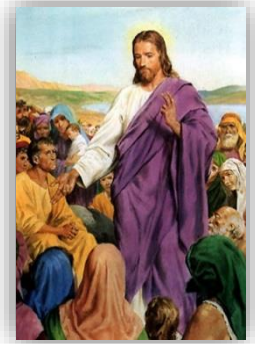




## The Gospel & Homily ☩ el Evangelio y la Homilía

14 January 2018

2nd Sunday of Ordinary Time - 2º Domingo Ordinario



### Gospel John 1:35-42

John was standing with two of his disciples, and as he watched Jesus walk by, he said, “Behold, the Lamb of God.” The two disciples heard what he said and followed Jesus. Jesus turned and saw them following him and said to them, “What are you looking for?” They said to him, “Rabbi” — which translated means Teacher —, “where are you staying?” He said to them, “Come, and you will see.” So they went and saw where Jesus was staying, and they stayed with him that day. It was about four in the afternoon. Andrew, the brother of Simon Peter, was one of the two who heard John and followed Jesus. He first found his own brother Simon and told him, “We have found the Messiah” — which is translated Christ —. Then he brought him to Jesus. Jesus looked at him and said, “You are Simon the son of John; you will be called Cephas” — which is translated Peter.



### Homily

The readings today require you to spend some time in thought. Maybe it was just me but I didn’t get it until I had read them several times. There is wisdom in those who created our lesson for each week. Sometimes the readings all speak about the same central point. Sometimes they are steps in a story that leads you to a moral conclusion.



Usually the Gospel is the basis of the day's lesson. Today all the readings are the lesson.

To begin, young Samuel is trying to sleep after a hard day’s work in the temple. A voice keeps calling him which he thinks is Eli... so he keeps waking Eli to ask what he wants. Eli tells him on three occasions, “It’s not me... go back to sleep,” and then finally Eli says "do this"...  
“Say, 'Speak, Lord, for your servant is listening.'”

That worked for Samuel and the Lord was with him forever. Samuel had not begun to worship and understand until that day. He had been chosen by God as a prophet and did not see the signs without some guidance from Eli.

Letter from Paul to the Corinthians...

Corinth was the Las Vegas of the Eastern Mediterranean. It was in southern Greece and had been a major city of the Greeks, especially during the time of the conquerer Alexander. Two hundred years of so later and after the Romans conquered everything, it was a principal city for the Roman Empire as well. All manner of partying and sin and decadence were present. There were immoral and sinful people there. It must have been a tough place for new priests of Jesus Christ to have a church. Paul

was there in the fifties (not the Happy Days 1950s) and wrote letters to his priests to assist them in spreading the Good News to their small gatherings that were the first Christian churches.

His words in this particular letter were to explain that one's body belongs to God. Later you will hear that the body is a temple. God made you, God lives in you, and you belong to the Lord. So, don't do shameful things with your body that desecrate what belongs to God.

Don't fill it with drugs and liquor and foods that will hurt many years later. (Don't fill it with bacon and chocolate.)

Paul wanted them to see the signs that they belonged to God and should use body and soul in their faith, their worship and their preaching to those they served.

The rest of the message is to acknowledge God inside you and do things in life with your body that glorify God. Like... take your body to church; kneel before the altar; put the sacrament in your mouth and feel it in your heart. Other things like helping people with your hands... they are parts of your body. Use your brain and talk about what God does for you in your life. There are so many good and moral things you can do instead of the immoral things.

John said, "Behold, the Lamb of God." The other two men did not see the sign without some guidance from John.

Those three talked all day with Jesus. They saw the sign. Andrew saw the sign. He was so impressed he went to get his brother Simon. Jesus was impressed with Simon so he told him he would call him Cephas. We were so impressed we call him Peter.

This seems lighthearted but it was a monumental day. This is the first story of the men who would not only be disciples of Christ, but in this Gospel we meet Peter who would be the first Bishop of the Christian Church. That is a big deal.

When you don't see the sign and someone helps you, remember that for next time. There are people who can help you see. Be alert for signs that wonderful things come from prayer and faith. Know that others can and will help you. Be there for those who don't see the sign. If you see it, share it. If you prayed to God for help, and he answered you, share that. Show others what faith brought to you. If you feel closer to God through your church family and worship here... share that with others. Invite them to join us.

Eli saw a sign and shared it with Samuel.

Paul saw the sign and shared it with all those in Corinth. John saw the sign and shared it with his friends.

You should see and hear the signs of faith and the Good News of Jesus... and share them with everyone you meet.



## Evangelio Juan 1, 35-42

En aquel tiempo, estaba Juan el Bautista con dos de sus discípulos, y fijando los ojos en Jesús, que pasaba, dijo: "Éste es el Cordero de Dios". Los dos discípulos, al oír estas palabras, siguieron a Jesús. Él se volvió hacia ellos, y viendo que lo seguían, les preguntó: "¿Qué buscan?" Ellos le contestaron: "¿Dónde vives, Rabí?" (Rabí significa 'maestro'). Él les dijo: "Vengan a ver". Fueron, pues, vieron dónde vivía y se quedaron con él ese día. Eran como las cuatro de la tarde. Andrés, hermano de Simón Pedro, era uno de los dos que oyeron lo que Juan el Bautista decía y siguieron a Jesús. El primero a quien encontró Andrés, fue a su hermano Simón, y le dijo: "Hemos encontrado al Mesías" (que quiere decir 'el Ungido'). Lo llevó a donde estaba Jesús y éste, fijando en él la mirada, le dijo: "Tú eres Simón, hijo de Juan. Tú te llamarás Kefás" (que significa Pedro, es decir 'roca').



## Homilía

Las lecturas de hoy requieren que dediques un tiempo a pensar. Tal vez era solo yo, pero no lo entendí hasta que las leí varias veces. Hay sabiduría en aquellos que crearon nuestra lección para cada semana. Algunas veces las lecturas hablan del mismo punto central. A veces son pasos en una historia que te lleva a una conclusión moral.

Por lo general, el Evangelio es la base de la lección del día. Hoy todas las lecturas son la lección.

Para empezar, el joven Samuel está tratando de dormir después de un duro día de trabajo en el templo. Una voz lo sigue llamando que él cree que es Eli ... así que sigue despertando a Eli para preguntarle qué quiere. Eli le dice en tres ocasiones, "No soy yo ... vuelve a dormir", y finalmente Eli dice "haz esto" ... "Di: 'Habla, Señor, porque tu siervo está escuchando'".

Eso funcionó para Samuel y el Señor estuvo con él para siempre. Samuel no había comenzado a adorar y entender hasta ese día. Él había sido elegido por Dios como un profeta y no vio los signos sin una guía de Eli.



## Carta de Pablo a los Corintios ...

Corinto era el Las Vegas del Mediterráneo oriental. Fue en el sur de Grecia y había sido una importante ciudad de los griegos, especialmente durante la época del conquistador Alejandro. Doscientos años después, y después de que los romanos conquistaron todo, también fue una ciudad principal para el Imperio Romano. Toda clase de fiesta, pecado y decadencia estaban presentes. Había gente inmoral y pecaminosa allí. Debe haber sido un lugar difícil para los nuevos sacerdotes de Jesucristo tener una iglesia. Pablo estuvo allí en los años cincuenta (no en los Días felices de 1950) y escribió cartas a sus sacerdotes para ayudarlos a repartir las Buenas Nuevas a sus pequeñas reuniones que fueron las primeras iglesias cristianas.

Sus palabras en esta carta en particular fueron para explicar que el cuerpo de uno le pertenece a Dios. Más tarde oírás que el cuerpo es un templo. Dios te hizo, Dios vive en ti y tú le perteneces al Señor. Por lo tanto, no hagas cosas vergonzosas con tu cuerpo que profanan lo que le pertenece a Dios.

No lo llene con drogas, licor y alimentos que le duelen muchos años después. (No lo llene con tocino y chocolate).

Pablo quería que vieran las señales de que pertenecían a Dios y debían usar el cuerpo y el alma en su fe, su adoración y su predicación a aquellos a quienes servían.

El resto del mensaje es reconocer a Dios dentro de ti y hacer cosas en la vida con tu cuerpo que glorifique a Dios. Como ... lleva tu cuerpo a la iglesia; arrodíllate ante el altar; pon el sacramento en tu boca y siéntalo en tu corazón. Otras cosas como ayudar a las personas con sus manos ... son partes de su cuerpo. Usa tu cerebro y habla sobre lo que Dios hace por ti en tu vida. Hay tantas cosas buenas y morales que puedes hacer en lugar de las cosas inmorales.

Juan dijo: "He aquí el Cordero de Dios". Los otros dos hombres no vieron el letrero sin una guía de Juan.

Esos tres hablaron todo el día con Jesús. Vieron el letrero. Andrew vio el letrero. Estaba tan impresionado que fue a buscar a su hermano Simón. Jesús quedó impresionado con Simón, por lo que le dijo que lo llamaría Cefas. Quedamos tan impresionados que lo llamamos Peter.

Esto parece alegre, pero fue un día monumental. Esta es la primera historia de los hombres que no solo serían discípulos de Cristo, sino que en este Evangelio nos encontramos con Pedro, quien sería el primer Obispo de la Iglesia Cristiana. Eso es un gran problema.

Cuando no vea el letrero y alguien lo ayude, recuerde eso para la próxima vez. Hay personas que pueden ayudarte a ver. Esté atento a las señales de que las cosas maravillosas provienen de la oración y la fe. Sepa que los demás pueden y lo ayudarán. Esté allí para aquellos que no ven el letrero. Si lo ves, compártelo. Si oraste a Dios por ayuda y él te respondió, comparte eso. Muestra a otros lo que la fe te trajo. Si te sientes más cerca de Dios a través de la familia de tu iglesia y adora aquí ... comparte eso con los demás. Invítalos a unirse a nosotros.

Eli vio un letrero y lo compartió con Samuel.

Pablo vio el signo y lo compartió con todos los que estaban en Corinto. John vio el cartel y lo compartió con sus amigos.

Debes ver y escuchar los signos de fe y las Buenas Nuevas de Jesús ... y compartirlos con todas las personas que conozcas.

